V-45 MANGO TANGO

GEBRAUCHSANWEISUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

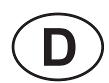






1002316-00- / de / en / 01.2007

Gebrauchsanweisung



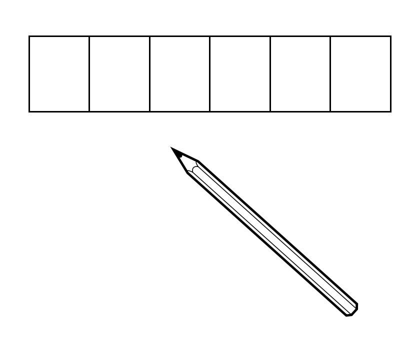
Operating Instructions

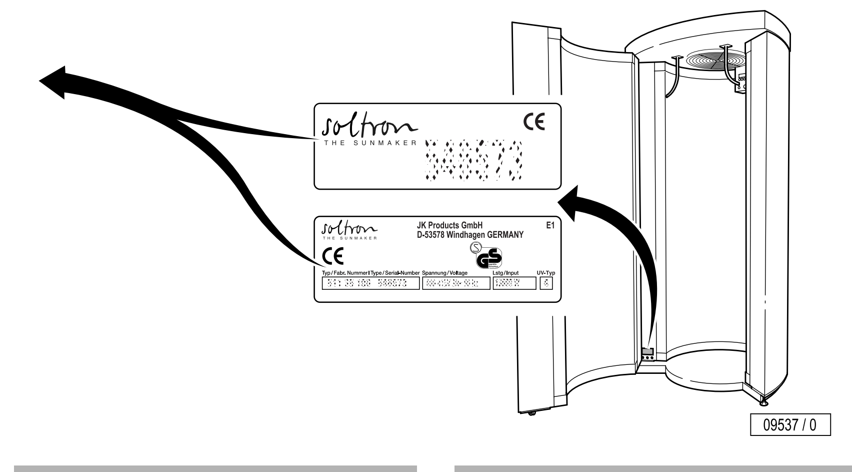


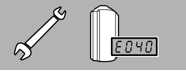
Soltron V-45 Turbo Plus
“Mango Tango”





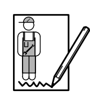




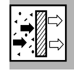


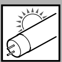


JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

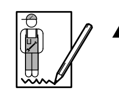


● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de

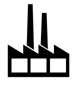




JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
53639 Königswinter
GERMANY



▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
+49 (0) 22 44 / 9239-24



JK-Sales GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-0
+49 (0) 22 24 / 818-116

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Soltron Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

JK-Sales GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224 /818 -0 ▤ +49 (0) 2224 /818 - 116

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

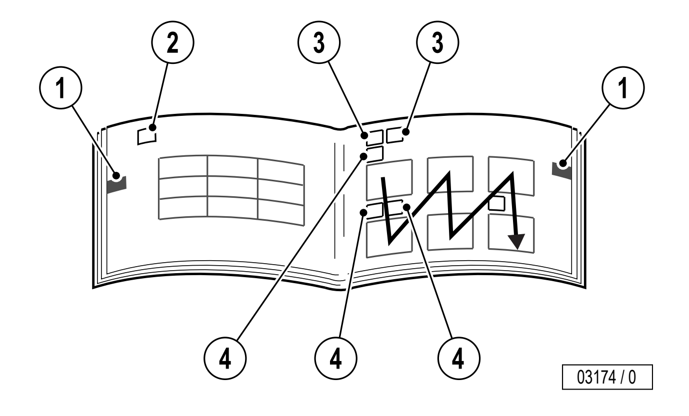
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

Die Kapitel „Beschreibung/Bedienung“, „Technische Daten“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z.B. Bedienung). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 7 in diesem Kapitel erklärt.





Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise



Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:



Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!



Achtung!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

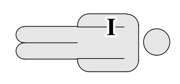
Wichtige Informationen:



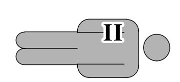
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

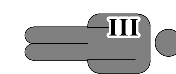
Symbole der Bräunungstabelle – siehe Seite 43



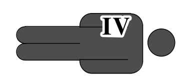
Hauttyp I (empfindlich):
- Immer bis häufig Sonnenbrand.
- Verträgt wenig natürliche Sonne.
- Keine Bräunungssitzungen erlaubt.



Hauttyp II (hell):
- Häufig Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 43



Hauttyp III (normal):
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 43



Hauttyp IV (dunkel):
- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 43



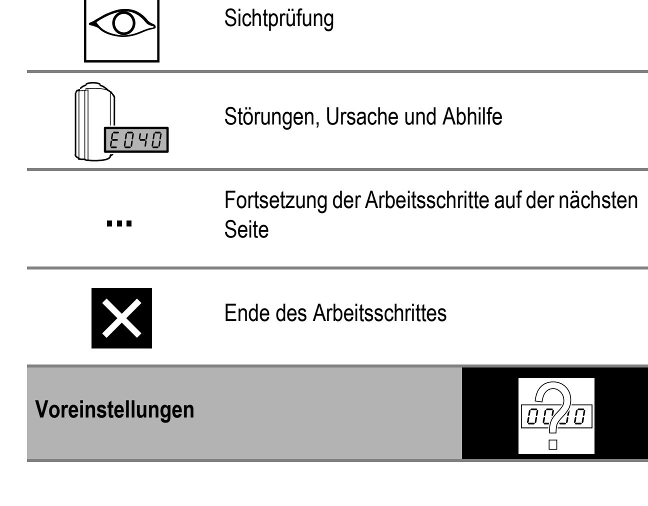
Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung



Symbol	Bedeutung
	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche.
	UV-Niederdrucklampen
	Starter für Niederdrucklampen
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel

Symbol	Bedeutung
Bräunungstabelle	
Bedienung	
	Beschreibung
	Taste drücken
z. B.: 2s	Taste 2 Sekunden lang drücken
0-3 min	Dauer: 3 Minuten
Technische Daten	
Wartung	

Symbol	Bedeutung
	UV-Typ
	Innensechskannt-Schlüssel (optional, Bestell-Nr. ● 83828)
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Schraube von Hand anziehen
	Reinigen
	Wechseln
	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln



Symbol	Bedeutung
	Sichtprüfung
E040	Störungen, Ursache und Abhilfe
...	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes
Voreinstellungen	

●: *JK-Global Service GmbH* – siehe Seite 2.



Anzeigen im Display

Display	Bedeutung
r 1.0	Startbild Softwareversion
0000	Stand-by (keine Fernbedienung angeschlossen)
t 10	Restlaufzeit der Bräunung in Minuten (keine Fernbedienung angeschlossen, Restlaufzeit wird abwärts gezählt)
C 0	Stand-by (Fernbedienung angeschlossen)
C. 1	Restlaufzeit der Bräunung in Minuten (Fernbedienung angeschlossen, Restlaufzeit wird aufwärts gezählt, Punkt blinkt)



Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).



Hinweis:

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.



Hinweis:

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die maximal zulässige Gewichtsbelastung der Bodenplatte entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 55.



Sicherheit



Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (16A oder 32A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.[2)]
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

Zubehör

Eine Übersicht über mögliches Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen. Eine Auswahl wird auf Seite 46 dargestellt.

2) JK-Zeitsteuerungen siehe Seite 73



Wartung und Pflege

Reinigung



Gefahr von Infektionen!

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Griffe und Bedienfeld
- Schutzbrille
- Bodenplatte (Acrylglas)

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:	▲ 800 1813-..
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1513-..
Sprühkopf	Bestell-Nr.:	▲ 800 1613-..
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1713-..



Hinweis:

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Acrylglasoberflächen

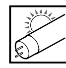


Achtung!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

Lampen



UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch)

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

Kunststoffoberflächen und bedruckte Metalloberflächen

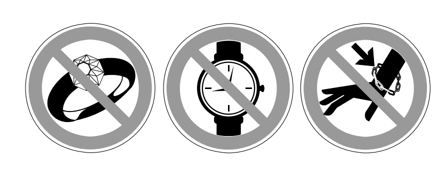
Zum Reinigen der Oberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

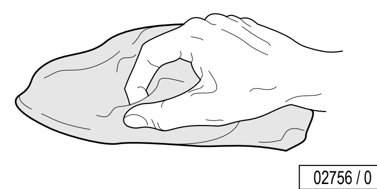
Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.



Hinweis:

Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.





Wartung



Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 15.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig – siehe ab Seite 57.

Die aktuellen Betriebsstunden der Lampen können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen – siehe ab Seite 70.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Lampenabdeckungen) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!



Achtung!

Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

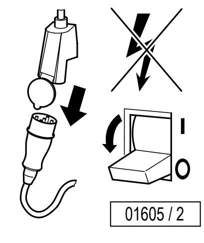


Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern



Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.



01605 / 2

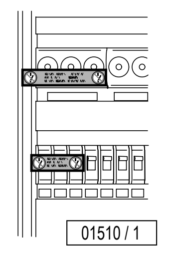


Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:
„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: ....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: ....“

zuverlässig anzubringen.



01511 / 1



Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Wartung und Pflege

Störungen

Störungen	Ursache/Behebung	Seite
Eine oder mehrere UV-Lampen leuchten nicht.	UV-Lampe ist aus der Fassung oder defekt. – UV-Lampe richtig einsetzen bzw. austauschen.	63, 66
	Starter ist defekt. – Starter austauschen.	63, 66
Bräunungsgerät wird zu heiß.	Kühlung des Gerätes nicht ausreichend. – Lüftergitter reinigen. – Prüfen, ob der Gerätelüfter funktioniert. – Be- und Entlüftung der Kabine verbessern.	61
Das Display bleibt dunkel.	Keine Spannung vorhanden. – Überprüfen, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist und ob Sicherung und FI-Schutzschalter eingeschaltet sind.	–
Das Display bleibt dunkel.	Interne Sicherung ist defekt. – Kundendienst rufen.	2

Störungen	Ursache/Behebung	Seite
Das Display zeigt Text und ist beleuchtet, aber die Lampen funktionieren nicht.	Eine Platine oder eine interne Sicherung ist defekt. – Kundendienst rufen.	2
Das Display ist beleuchtet, zeigt aber keinen Text.	Steuer-Platine ist defekt. – Kundendienst rufen.	2
Alle Lampen eines Segments funktionieren nicht.	Eine Platine oder eine interne Sicherung ist defekt. – Kundendienst rufen.	2
Die Lampen starten, aber der zentrale Lüfter funktioniert nicht.	Eine Platine oder eine interne Sicherung ist defekt. – Kundendienst rufen.	2

Wenn andere Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte ebenfalls an den Kundendienst – siehe Seite 2.

Produkthinweise

Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Audio-System

Mit einem 3,5 mm-Stereo-Klinkenstecker kann eine Audio-Quelle an das Bräunungsgerät angeschlossen werden. Die Audioplatine mit Kabel und Stereo-Klinkenbuchse befindet sich im Oberteil dort, wo die Anschlussleitungen (Netz- und Steueranschluss) in das Gerät geführt werden (siehe Seite 57).



Achtung!

Die Verwendung eines verstärkten Signals kann die interne Elektronik beschädigen.

Das Bräunungsgerät ist mit einem Verstärker ausgestattet. Deshalb darf das ankommende Audio-Signal nicht verstärkt sein. Die maximal zulässige Eingangsleistung beträgt 2 V RMS.



Hinweis:

Ein Verbindungskabel (zwischen Audio-System im Bräunungsgerät und Audio-Quelle) wird nicht mitgeliefert.

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe



Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

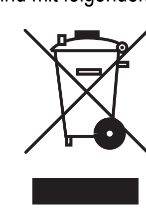
Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen): WEEE-DE 61515020

Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

Make-up?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

Duschen nach dem Bräunen?

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

Kontaktlinsen beim Bräunen?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100% vor zu energiereichem UV-Licht.

Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.



Allgemeine Schutzhinweise



Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Personen mit sehr empfindlicher Haut (Hauttyp I) dürfen das Gerät nicht benutzen, da bei diesem Hauttyp eine Bräunung ohne Hautschäden (z. B. Sonnenbrand) nicht möglich ist.
- Personen mit akutem Sonnenbrand, Personen die Hautkrebs hatten oder haben, oder Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- UV-Licht von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen und von der Art und Menge des UV-Lichts abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Licht erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592-..).

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

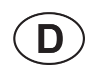


- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

Empfohlene Bräunungszeiten

Siehe Tabelle Seite 43.





Herstellergarantie

Soltron steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Soltron ein Soltron-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter.

Inhalt der Garantie ist, dass Soltron Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Soltron durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Soltron oder bei dem Vertriebspartner von Soltron, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.



Dear Customer,

The Soltron device you have purchased is a technically advanced and powerful system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition.[1)]

Your sincerely

JK-Sales GmbH

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the generally valid legal and further regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations, including those of the country in which the system is operated.
- The locally valid regulations of professional associations and other regulatory authorities must always be complied with!

1) ☎ +49 (0) 2224 / 818 - 0 🖷 +49 (0) 2224 / 818 - 116

Table of contents

Important safety notes and information

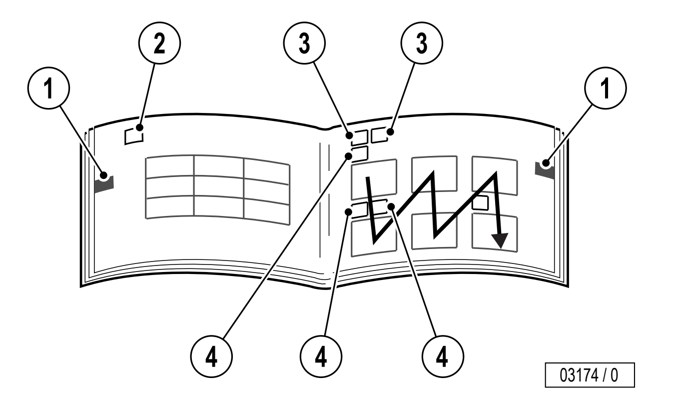
How to use the instruction manual

The chapters “Description/Operation”, “Technical Data” and “Maintenance” in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Operation, Maintenance). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 27 in this chapter.





Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.



Meaning of symbols

Danger notes:



Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:



Extreme danger!

Warning! High voltage!



Caution!

This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

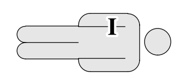
Important information:



Note:

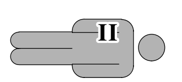
This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

Symbols of tanning table – see Page 43



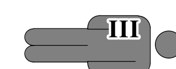
Skin type I (Sensitive):

- Invariably gets sunburn.
- Accepts little natural sunlight.
- Tanning sessions not allowed.



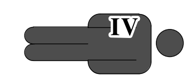
Skin type II (Fair):

- Frequent sunburn.
- Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 43 on



Skin type III (Normal):

- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 43 on

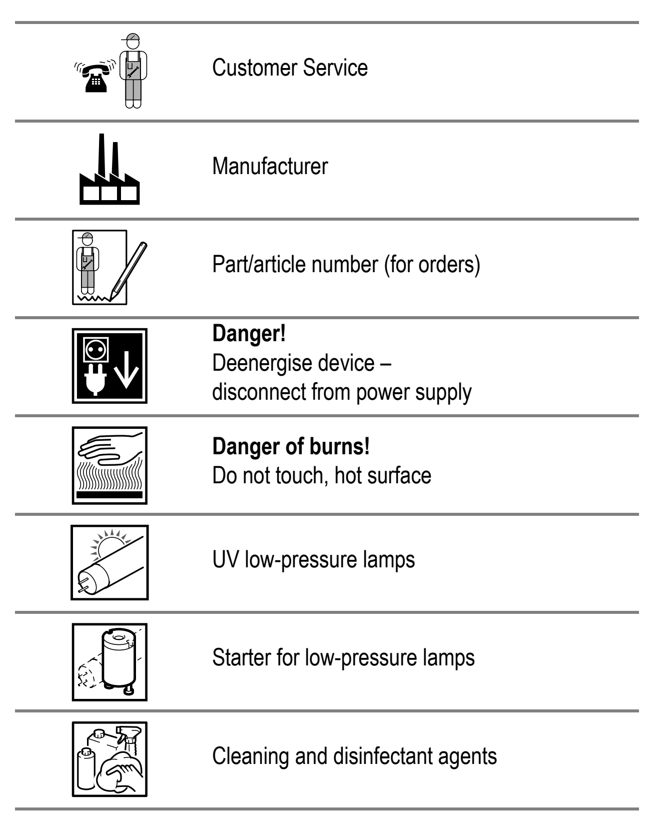


Skin type IV (Dark):

- Seldom gets a sunburn.
- Can take approx. 40 min. of natural sun.
- Maximum tanning sessions per year: see from page 43 on



Symbols for Description, Operation and Maintenance



Symbol	Meaning
	Customer Service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	Danger! Deenergise device – disconnect from power supply
	Danger of burns! Do not touch, hot surface
	UV low-pressure lamps
	Starter for low-pressure lamps
	Cleaning and disinfectant agents

Symbol	Meaning
	Tanning table
	Operation
	Description
	Press button
e.g.: 2s	Press button for 2 seconds
0-3 min	Duration: 3 minutes
	Technical data
	Maintenance

UV type

Allen key (option, order no. ● 83828)

Unscrew/release screw

Tighten/lock screw

Tighten screw by hand

Cleaning

Replacing

Clean or replace depending on soiling

Visual inspection

Troubleshooting – see Page 36

... Continuation of work steps on next page

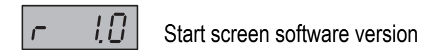
End of work step

Presettings



●: *JK-Global Service GmbH* – see page 2.

Display indications



Display	Meaning
r 1.0	Start screen software version
0000	Stand-by (no remote control connected)
t 10	Remaining tanning time in minutes (no remote control connected, remaining time counts downwards)
C 0	Stand-by (remote control connected)
C 1	Tanning time in minutes (remote control connected, remaining time counts upwards, dot is flashing)

Guidelines

This device was built according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility“ 89/336/EEC (according to the currently valid version).
- Low-Voltage Directives 72/23/EEC (according to the currently valid version).



Note:

Depending on the local utility company, the devices can transmit interference to the power system of the house that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.



Note:

If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Intended use

The device is meant for commercial use only, not for home use.

This device is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer’s instructions, operating, and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

For the maximum permissible load on the floor plate, please see the **Technical Data** on Page 55.

Safety

Safety



Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (16A or 32A) shall be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must be dual controlled with a timing device in accordance with EN 60335-2-27.[2)]
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.

1) In Germany: VDE regulations

2) JK timer controller see Page 127

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

Accessories

An overview of the possible accessories is provided in the sales documentation. See page 46 for a selection of these.



Maintenance and care

Cleaning



Risk of infections!

Infections can be spread by skin contact.

All articles/device components, which can come into contact with the user during tanning, must be disinfected after every tanning:

- Handles and control panel
- Protective goggles
- Floor plate (acrylic glass)

Antifect® fast disinfectant cleaner

Antifect concentrate, 250 ml	Order No.:	▲ 800 1813-..
Spray bottle, 1 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 800 1513-..
Spray head	Order No.:	▲ 800 1613-..
Mixing container, 5 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 800 1713-..



Note:

Follow the manufacturer's instructions for use.

▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.

Acrylic glass surfaces

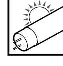


Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

Failure to observe this voids all guarantee claims.

Lamps



UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).



Plastic surfaces and printed metal surfaces

For cleaning the surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.



Note:

Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.



Maintenance



Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 35.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 57 ff.

The current operating hours of the lamps can be displayed in the Presetting mode – see Page 71 ff.

Remount any protective devices (e.g. lamp covers) after completing work.

We point out that the device must be subject to repetitive inspections by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!



Caution!

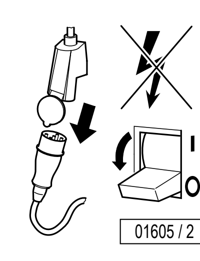
Only use **genuine spare parts** of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Deenergise device and secure against being switched on again



Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



01605 / 2

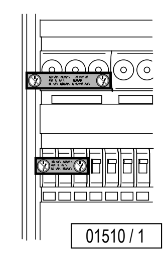


Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.


01510 / 1

A prohibition sign with the text:
- “Work in progress!”
- “Place: ....”
- “Sign may only be removed by: ....”

must always be securely mounted immediately.


01511 / 1



Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Maintenance and care

Problems

Faults	Cause/Action	Page
One or more of the UV lamps are not lighting up.	The UV lamp is loose or it is defective. – Insert the UV lamp correctly or replace it.	63, 66
	The starter is defective. – Replace starter.	63, 66
Tanning system is too hot.	Insufficient cooling. – Clean air grill on the fan. – Check to see if the tanning system fan is working. – Improve ventilation in the cabin.	61
The display does not illuminate.	No voltage. – Check to see if the tanning system has been connected to the power supply and if the fuse and FI circuit breaker are switched on.	–
	Fuse on board is defective. – Call customer service.	2

Faults	Cause/Action	Page
The display illuminates and text is also displayed but the lamps do not work.	A board or an internal fuse is defective. – Call customer service.	2
The display illuminates but no text is displayed.	Control unit circuit board is defective. – Call customer service.	2
All of the lamps in a segment do not work.	A board or an internal fuse is defective. – Call customer service.	2
The lamps start but the tanning system fan does not work.	A board or an internal fuse is defective. – Call customer service.	2

Call our customer service department if other problems occur – see Page 2.



Product information

Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

Audio system

With a 3.5 mm stereo jack, an audio source can be connected to the tanning device. The audio circuit board with cable and stereo jack is located in the upper part where the connection wires (power and control) are fed into the device (see page 57).



Caution!

Use of an amplified signal can damage the internal electronics.

The tanning unit is equipped with an amplifier. Thus the incoming audio signal should not be amplified. The maximum permissible input power is 2 V RMS.



Note:

A connection cable (between the audio system in the tanning device and the audio source) is not supplied.

Environmental protection information

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group



The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

- Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
- The agency will inform you about a collecting point[1)] for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

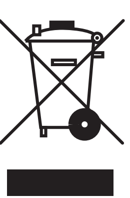
All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:



Use the tanner – but use it properly!

A few things need to be noted to get maximum enjoyment from a tanning system. Here are some answers to some frequently asked questions.

Make-up?

Please don't. Clean skin absorbs UV light better.

A wide variety of materials is found in cosmetics. Again, whether these are emulsifiers, greases, or so-called scents – in conjunction with UV radiation, these can cause allergic reactions of the skin.

Accordingly, a must before using a tanning system is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a tanning system re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative consequence of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a decent make-up might be – in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your tanning system – it will be much better applied afterwards.

Showering after the tanning session?

The browning is in the skin, not on it. Therefore you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

Are medications and tanning compatible?

It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This probability is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychiatric drugs, tranquillizers, anti-diabetes treatments and diuretics. Suncreams which contain psorale or kumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor – then you can enjoy the sun at no risk.

Contact lenses?

The answer is: Yes! Like any other user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV light. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for exchange contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters built into exchange contact lenses will protect the cornea and the internal parts of the eye against almost 100% of the energy in UV radiation.

This will benefit users not only in the open air, but on the tanning system itself. You can wear these contact lenses even during tanning without any restrictions. For more information, ask your optician or optometrist.

General safety information



Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Persons with very sensitive skins (skin type I) must not use the unit, as with this skin type tanning is impossible without damaging the skin (e.g. sunburn).
- Individuals with acute sunburn, individuals who have had or have skin cancer, or individuals who are at increased risk of skin cancer, must not use the system.
- UV devices must not be used without taking medical advice if unexpected effects, such as itching, occur within 48 hours of the first session.
- The tanning system may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- UV light from the sun or UV systems can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the sensitivity of the individual's skin and on the type and amount of UV light.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated exposure to UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV light, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV light. For example: Antibiotics, Sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  Use the accompanying protective goggles that block UV (Order No. ▲ 84592-..).

▲: *JK-Licht GmbH* – see page 2.



- The time between the first two tanning sessions must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.
- Increased tanning requires an extension of the exposure time (= radiation time) and further intensification is not possible after a specific degree of tanning has been realised. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

Recommended tanning times

See the table on Page 43.



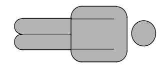
Manufacturer's guarantee

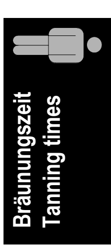
Soltron accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Soltron tanning system for private or commercial utilisation from one of Soltron's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters are not covered by the warranty.

The warranty stipulates that Soltron will eliminate any defects within a time period predetermined by Soltron by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Soltron or the Soltron sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.





Soltron V-45 Turbo Plus „Mango Tango“	Soltron Power SR 1820 160W			⚠
	II	III	IV	I
1.	3	3	3	
2.	4	4	4	
3.	4	5	5	
4.	5	6	6	
5.	5	6	8	
6.	6	7	9	
7.	6	8	10	
8.	6	9	11	
9.	7	9	12	
10.	7	10	13	
11.	8	11	14	
12.	8	12	15	
…	**8**	**12**	**15**	
i	**60**	**43**	**33**	**—**

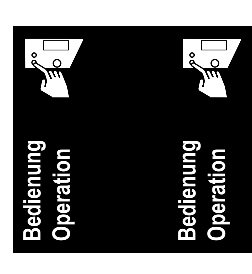


Ⓓ Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr.
ⒼⒷ Maximum tanning sessions per year.



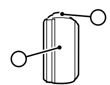
(D) Bedienung

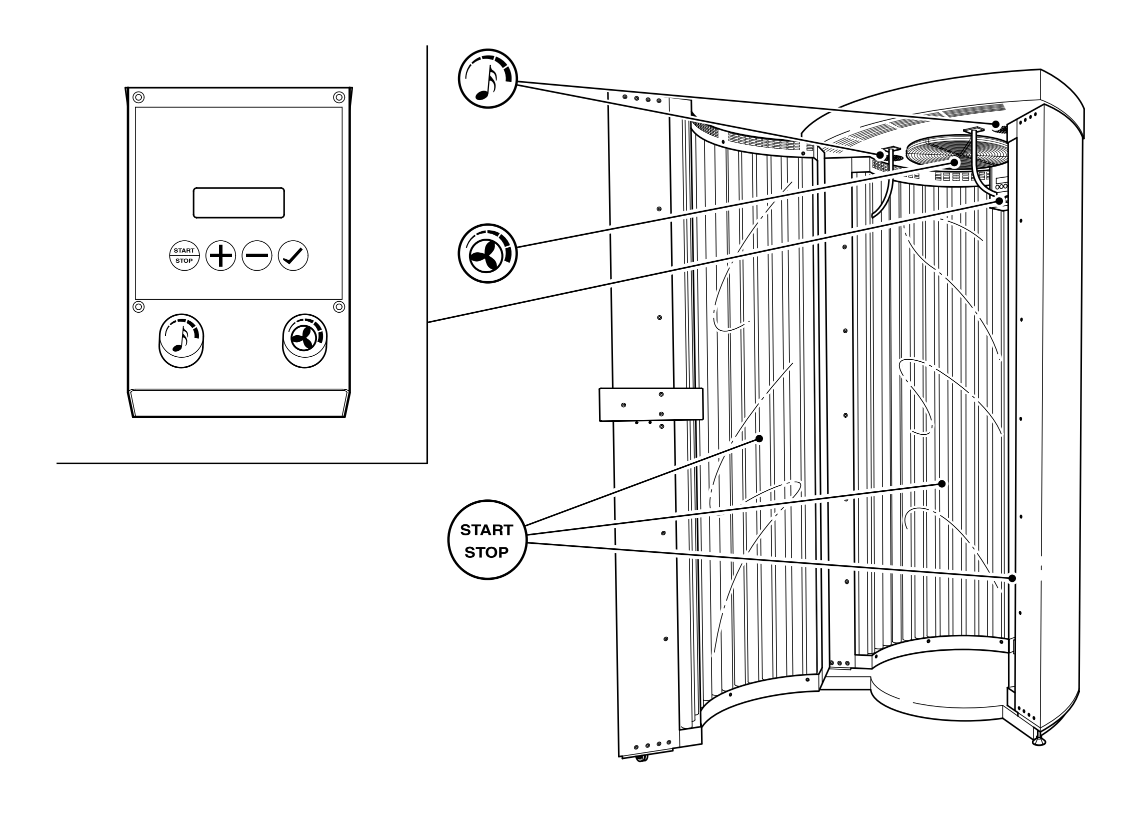
(GB) Operation



(D) Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.

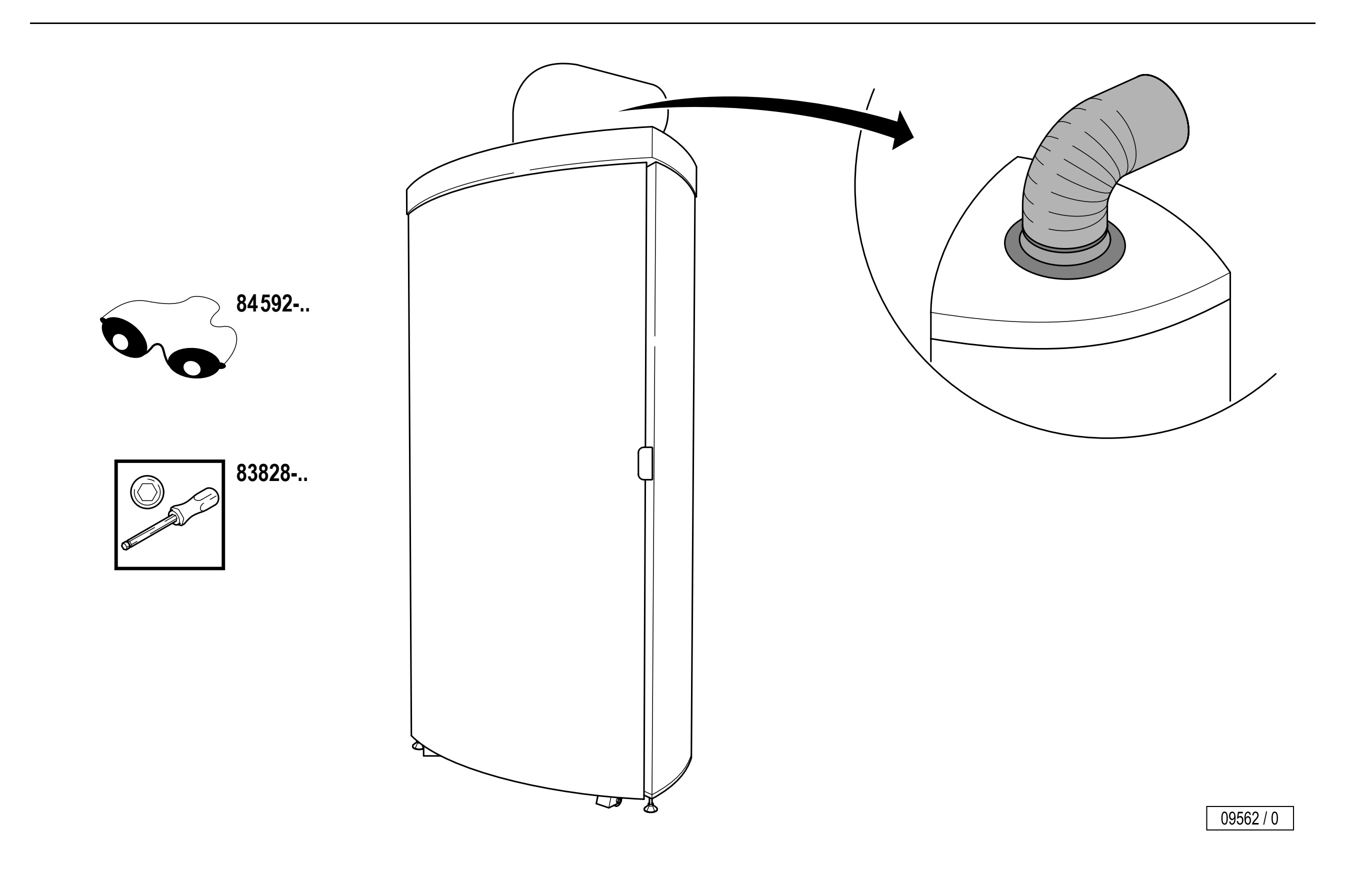
(GB) Please open this fold-out page.





09538 / 0

Ⓓ Zubehör
Ⓖⓑ Accessories



09562 / 0



Start



Ⓓ **Gefahr!**

Zu geringer Abstand zwischen UV-Lampen und Hautoberfläche führt zu Sonnenbrand und Hautschäden.

– Stehen Sie während des Bräunens aufrecht und mittig im Gerät.
– Verwenden Sie die Griffe, um das Hochhalten der Arme zu erleichtern, damit Ihr Körper gleichmäßig gebräunt wird.



Ⓓ **Achtung!**

Die Griffe können bei zu großer Belastung abreißen.

– **Keine** Klimmzüge oder andere Turnübungen versuchen.



GB **Danger!**

Sunburn and skin damage will occur if the distance between the UV lamps and the surface of your skin is insufficient.

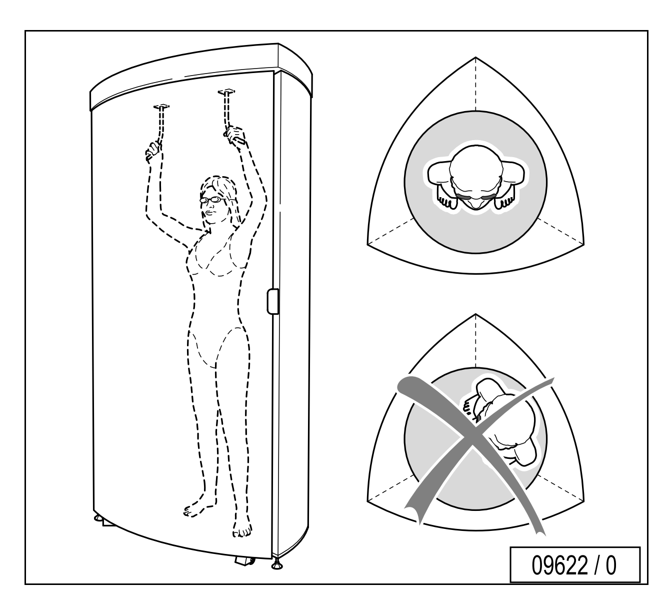
– Stand straightly and centrally in the unit during tanning.
– Use the handles to make holding up your arms easier so that your body gets an even tan.

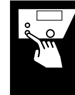


GB **Attention!**

The handles can be broken off if they are exposed to severe strain.

– **Do not** try pull-ups or other gymnastic exercises.





...



(D) Funktionen beim Start



Hinweis:

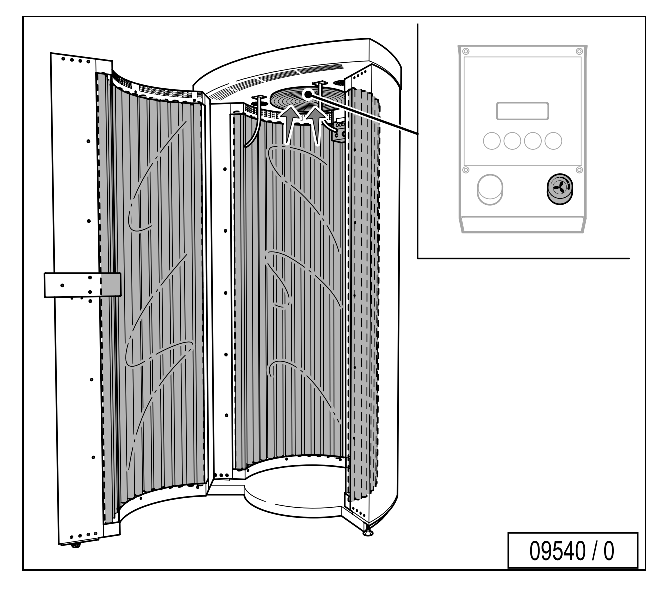
Die Einstellungen beim Start hängen von den Reglerstellungen ab.

(GB) Settings during Start-up



Note:

The start settings depend on the control settings.









(D) UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten



Hinweis:

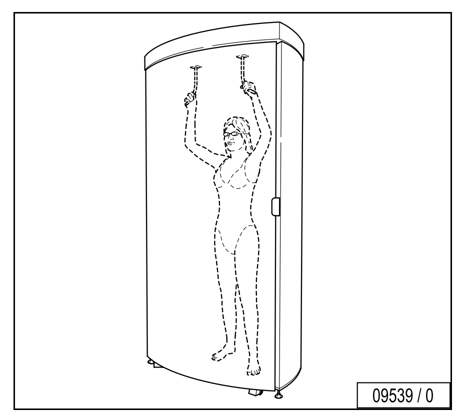
Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

(GB) Switching UV lamps off and on during tanning



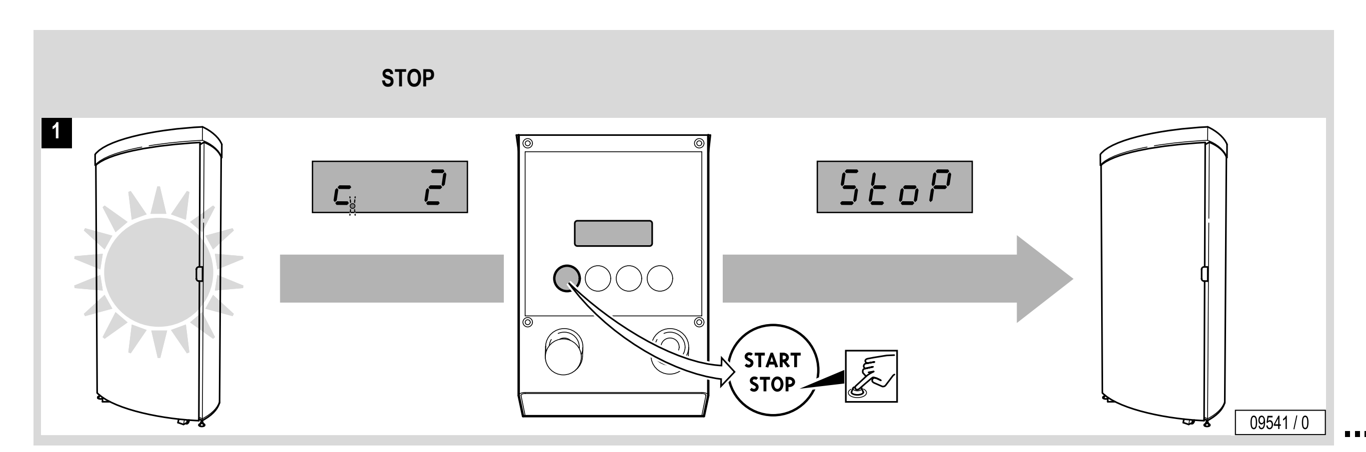
Note:

If the UV lamps are switched off during tanning, the tanning time runs on.



09539 / 0



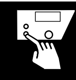


09541 / 0

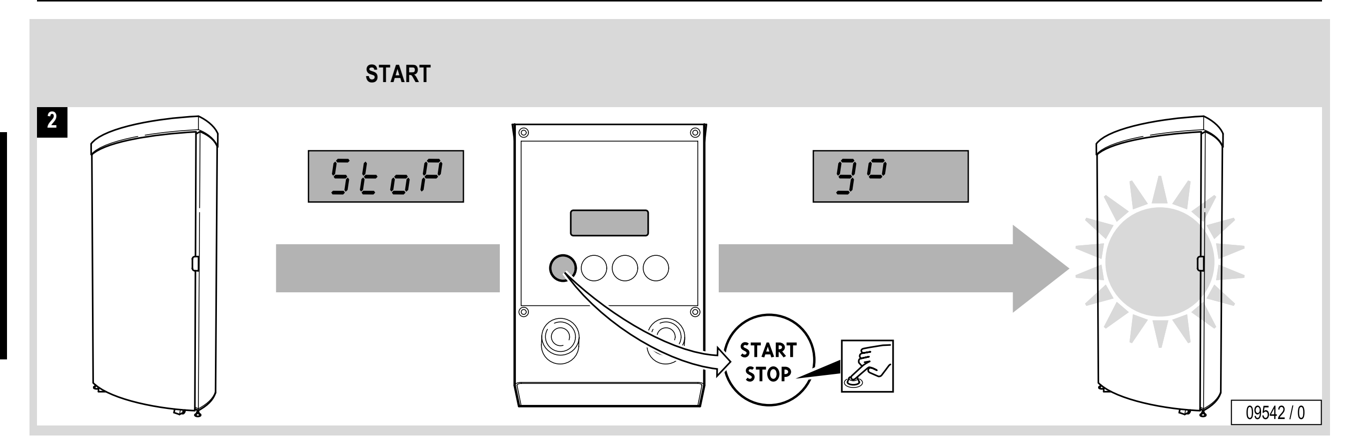
...






START

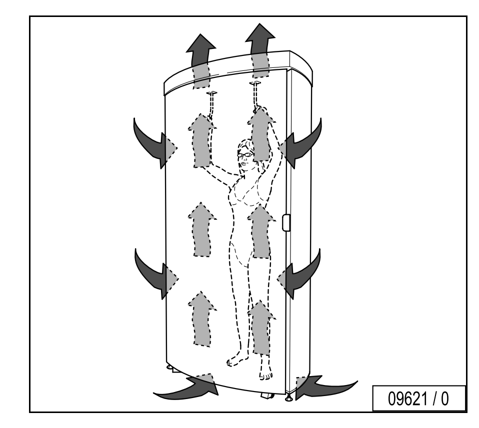




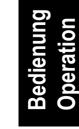


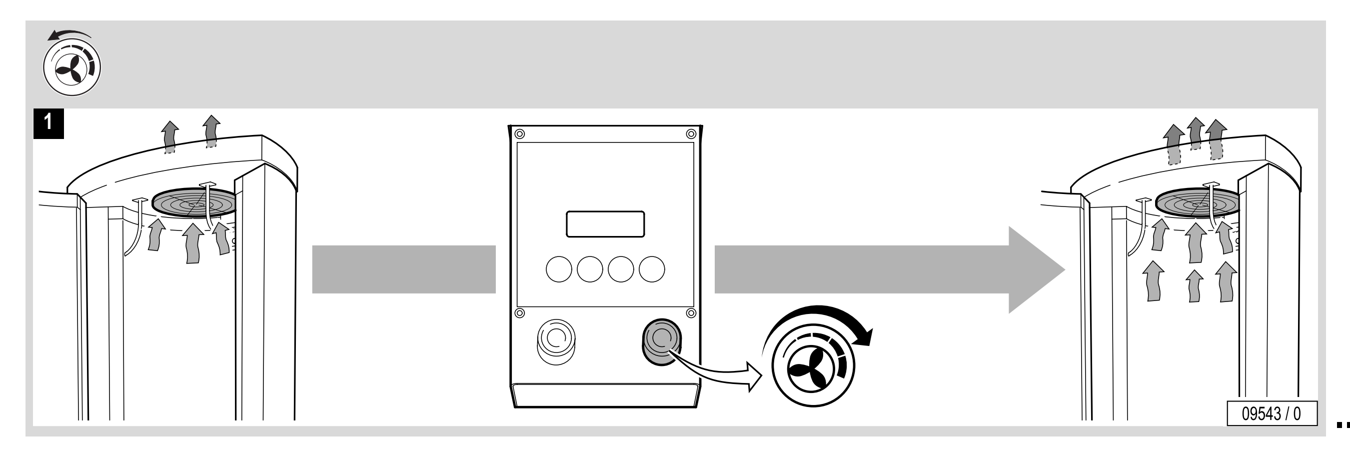
Ⓓ Körperkühlung regulieren

ⒼⒷ Regulating body cooling



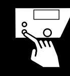




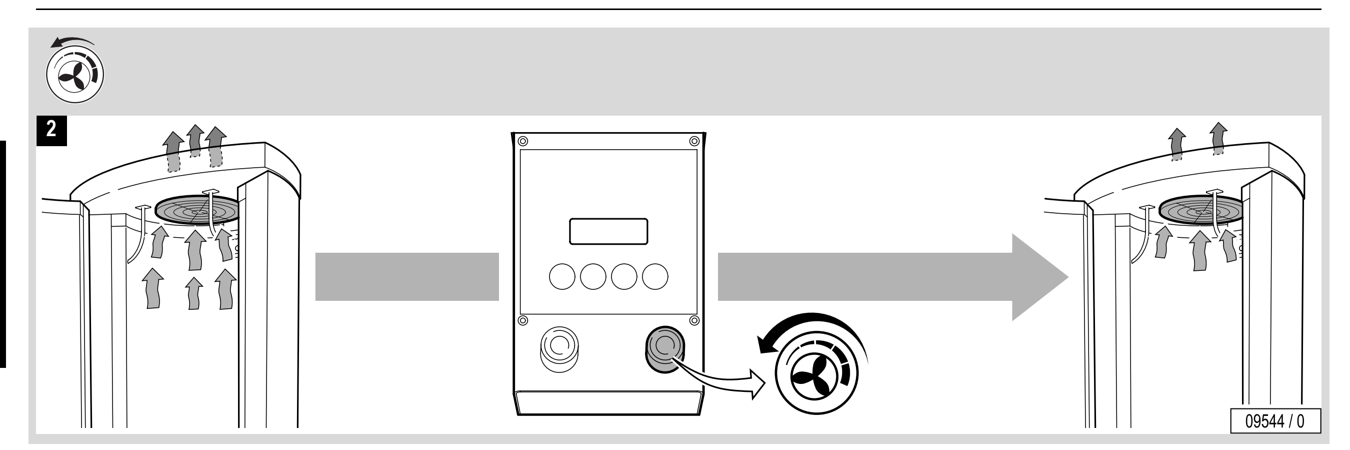


...





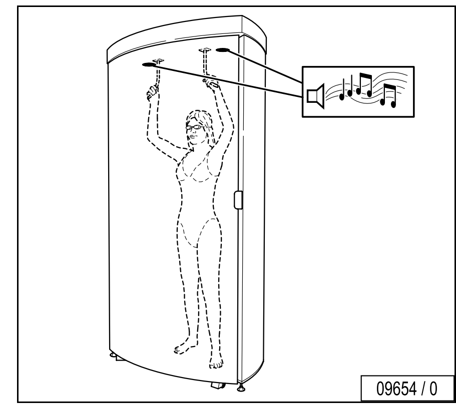

Bedienung
Operation

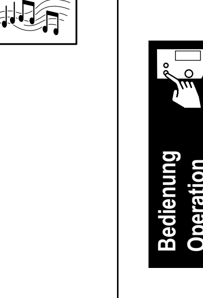

2
09544 / 0



D **Lautstärke regulieren**

GB **Adjusting volume**



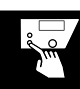


1

09655 / 0

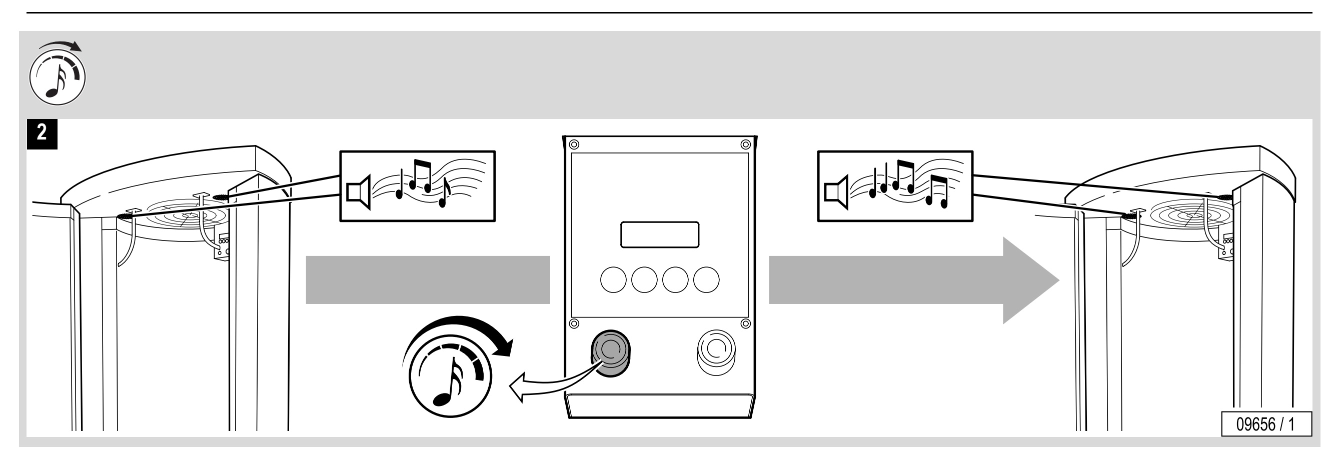
...



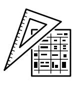




Bedienung
Operation

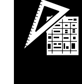


2
09656 / 1

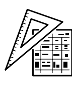
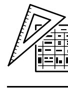


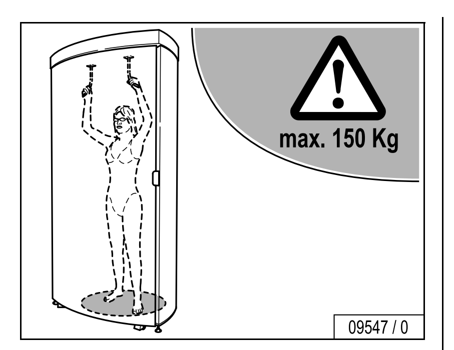
Ⓓ Gerätetyp:	Soltron V-45 Turbo Plus „Mango Tango“
Anzahl der Lampen:	**42**
Nennleistungsaufnahme:	**8300 W**
Nennspannung:	**400-415V ~3N**
Nennfrequenz:	**50 Hz**
Nennabsicherung:	**3 x 20 A**
Gewicht:	**297 kg**
Prüfzeichen:	

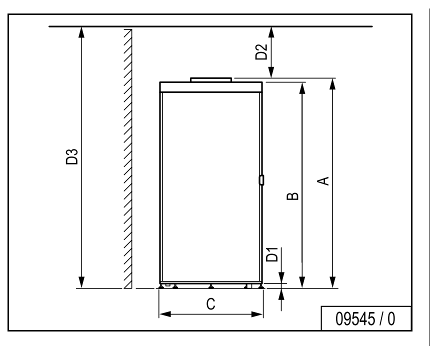
GB Model:	Soltron V-45 Turbo Plus “Mango Tango”
Number of lamps:	**42**
Rated power consumption:	**8300 W**
Rated voltage:	**400-415V ~3N**
Rated frequency:	**50 Hz**
Rated fusing:	**3 x 20 A**
Weight:	**297 kg**
Conformity mark:	

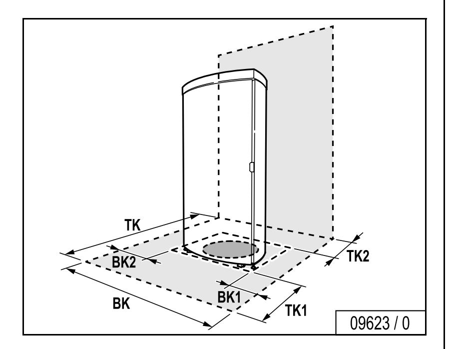


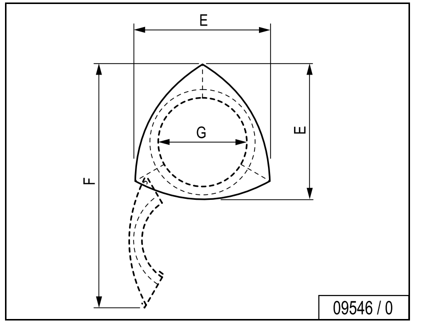
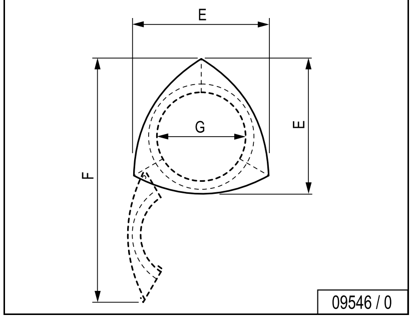


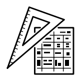


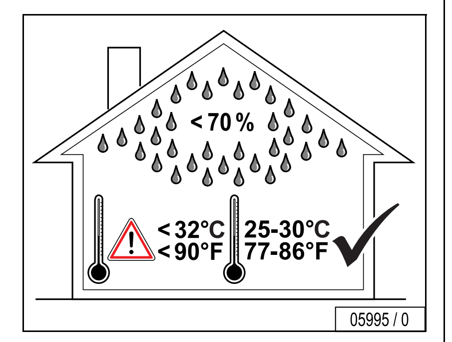


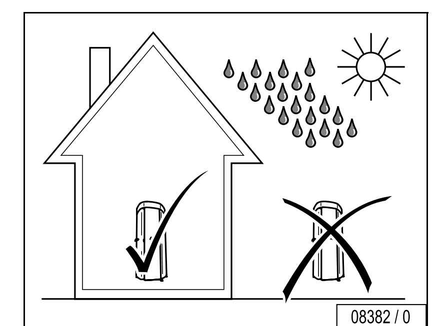


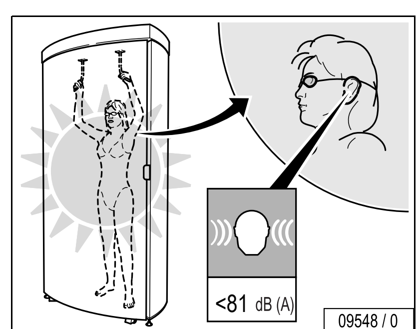
A =	2250 mm	TK =	2400 mm
B =	2200 mm	TK1 =	880 mm
C =	1180 mm	TK2 =	300 mm
D1 =	50 mm	BK =	2000 mm
D2 =	500 mm	BK1 =	500 mm
D3 =	2750 mm	BK2 =	500 mm
E =	1180 mm		
F =	1983 mm		
G =	720 mm		

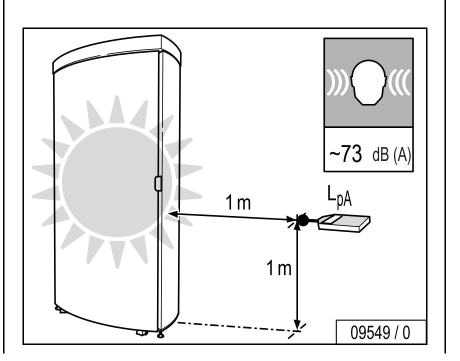




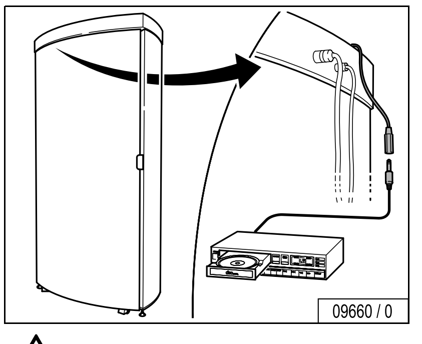


(D) Geräuschpegel beim Bräunen
(GB) Acoustic level during tanning





(D) Audio-Anschluss
(GB) Audio connection



D 17
GB 37





(D) Wartung

(GB) Maintenance





Ⓓ Reinigungsintervalle – Filter
ⒼⒷ Scheduled cleaning – filters

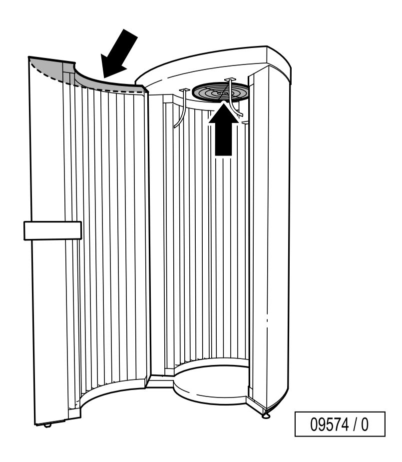
		D	GB
1		13	33
2		13	33
3		13	33
4	Ⓓ Türgriff ⒼⒷ Door handle	13	33
5	Ⓓ Bodenplatte ⒼⒷ Floor plate	13	33



Wartung
Maintenance



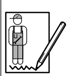
Ⓓ Reinigungsintervalle – Lüftergitter
ⒼⒷ Scheduled cleaning – fan grills



/50 h

Ⓓ **Hinweis:**
Lüftergitter mit einem Staubsauger absaugen.

ⒼⒷ **Note:**
Use a vacuum cleaner to clean the dirt from the fan grills.

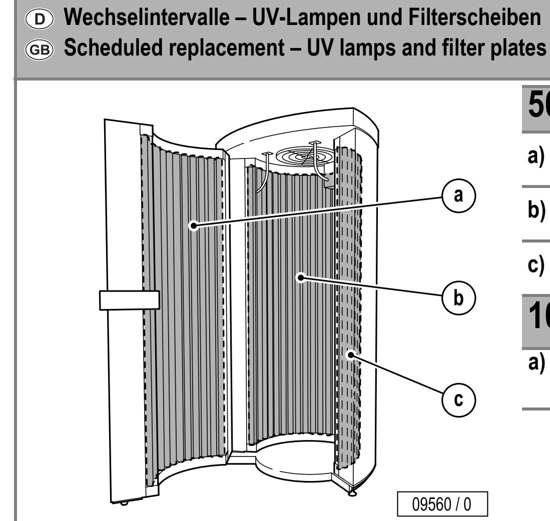


● **JK-Global Service GmbH**
▲ **JK-Licht GmbH**

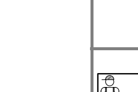
2



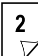
Ⓓ Wechselintervalle – UV-Lampen und Filterscheiben
ⒼⒷ Scheduled replacement – UV lamps and filter plates



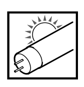
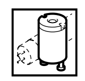
500 h						
a)	14 x		Soltron Power SR 1820	160 W	▲ 1002426-..	66
b)	14 x		Soltron Power SR 1820	160 W	▲ 1002426-..	66
c)	14 x		Soltron Power SR 1820	160 W	▲ 1002426-..	63
1000 h						
a) b) c)	42 x		Cleo Power Sunstarter		▲ 12637-..	63, 66



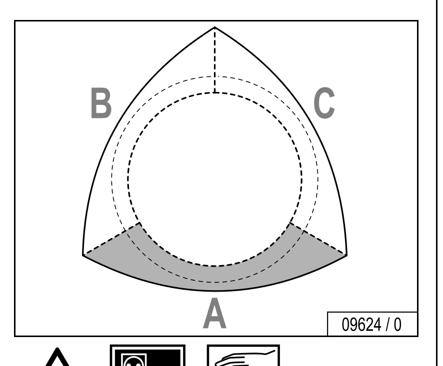
● **JK-Global Service GmbH**
▲ **JK-Licht GmbH**



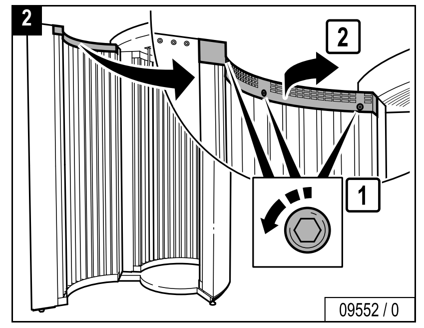
Wartung
Maintenance

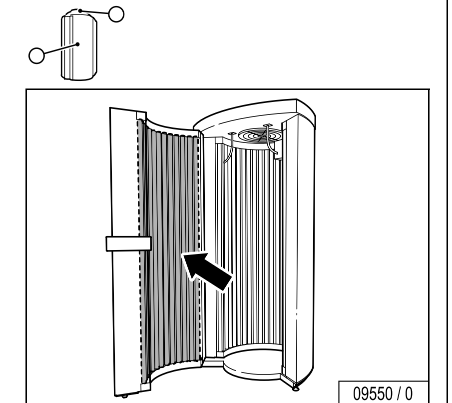
(D) UV-Niederdrucklampen in der Tür
(GB) UV low-pressure lamps in the door

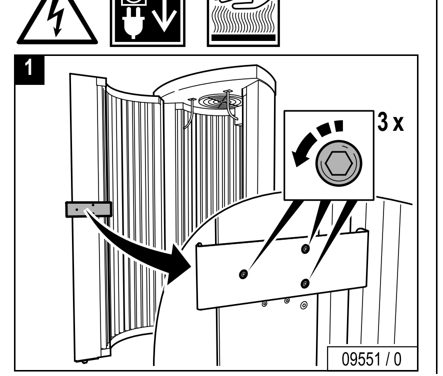


09624 / 0

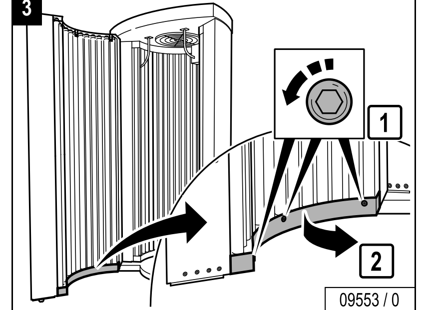


09552 / 0


09550 / 0



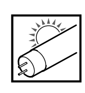
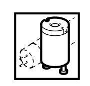
09551 / 0

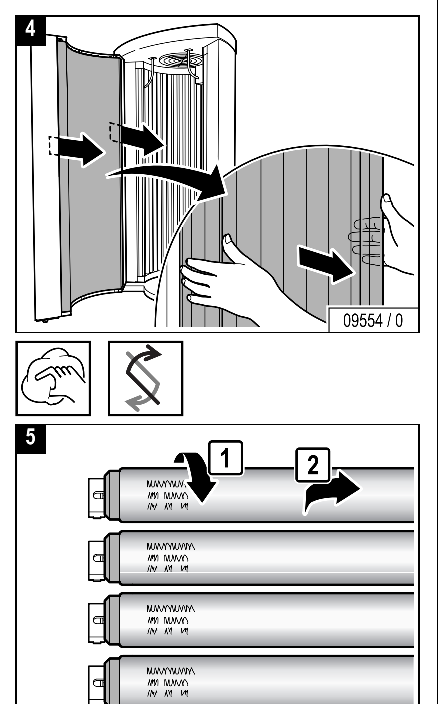
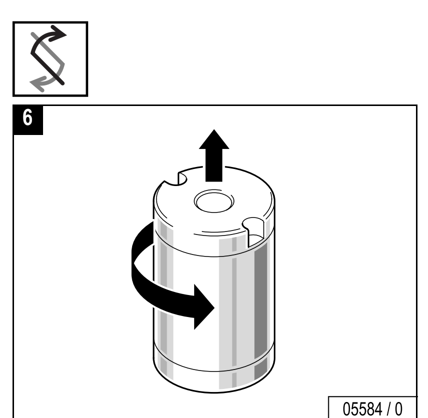
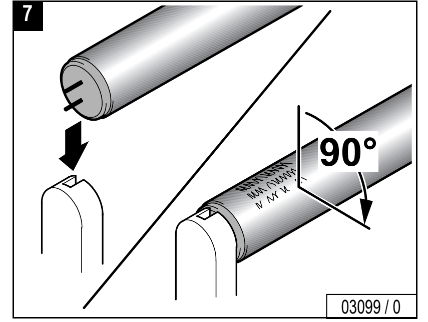
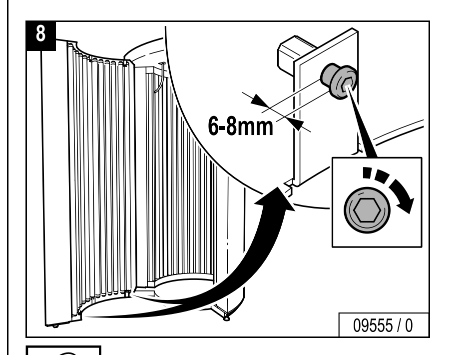
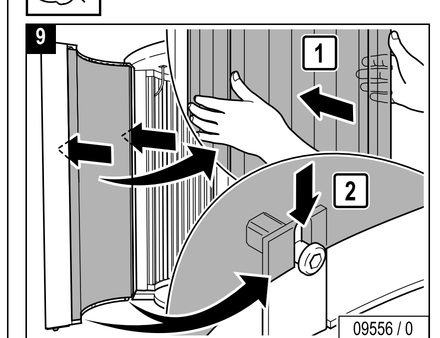


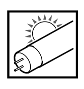
09553 / 0

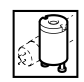


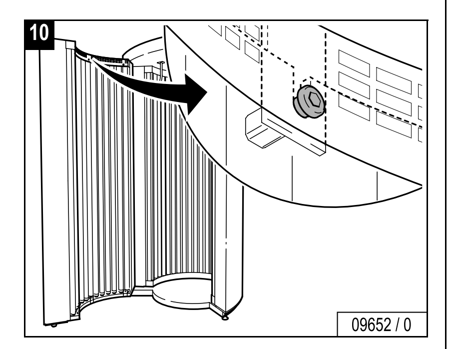
...

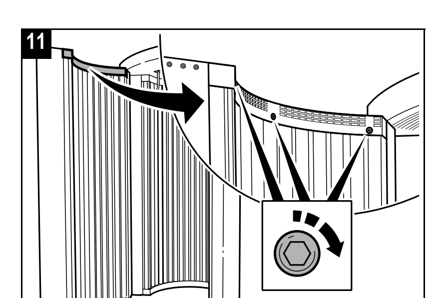



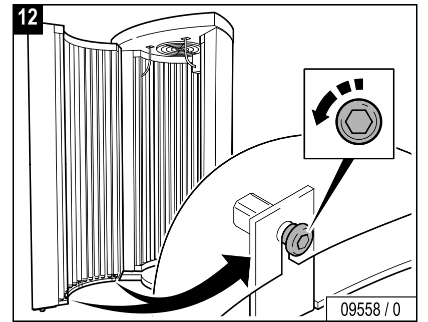
Wartung
Maintenance

4
09554 / 0
5
1
2
03108 / 0

6
05584 / 0

7
90°
03099 / 0

8
6-8mm
09555 / 0

9
1
2
09556 / 0

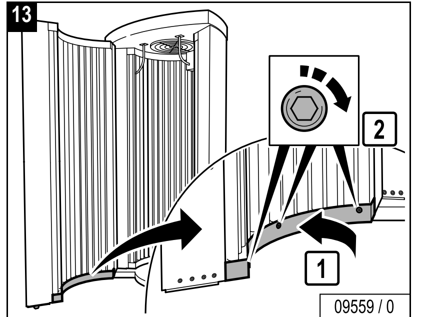



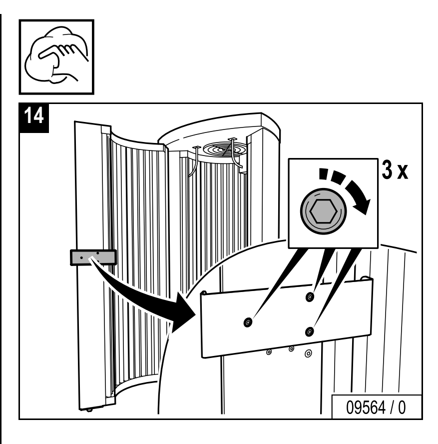


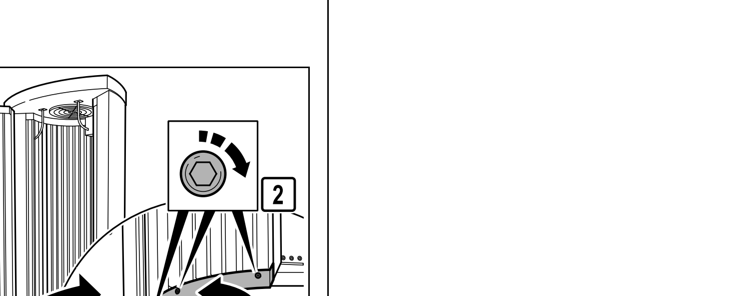

10
09652 / 0


11
09565 / 0


12
09558 / 0

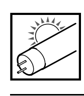
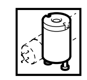

13
2
1
09559 / 0


14
3 x
09564 / 0



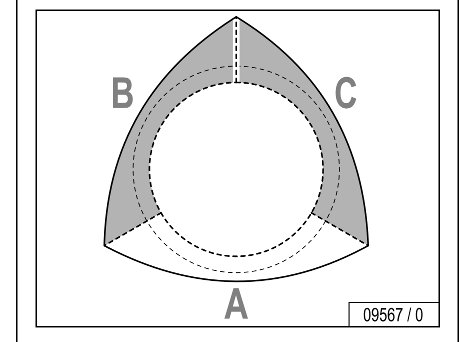




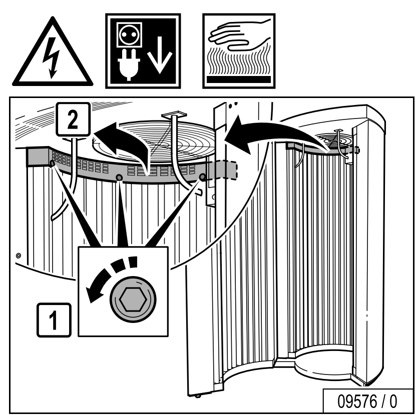



Ⓓ **UV-Niederdrucklampen in den Seitenwänden**
Beispiel: linke Seitenwand

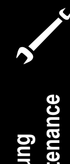
Ⓖⓑ **UV low-pressure lamps in the side panels**
Example: left side panel



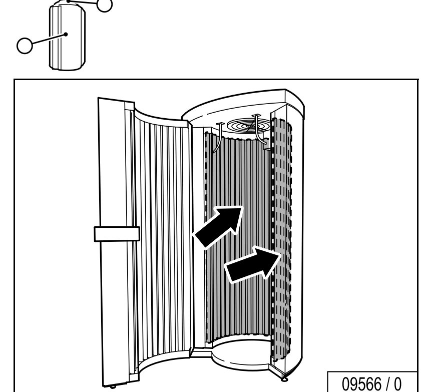
09567 / 0

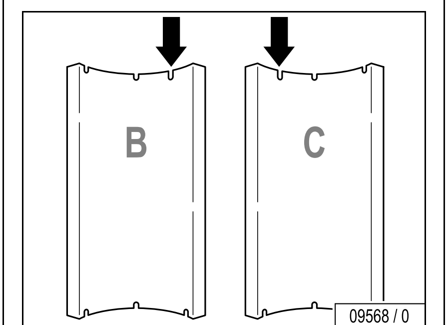


09576 / 0

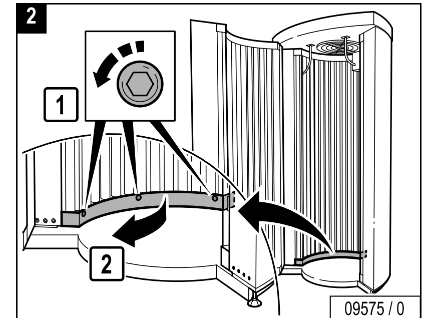


Wartung
Maintenance


09566 / 0

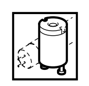


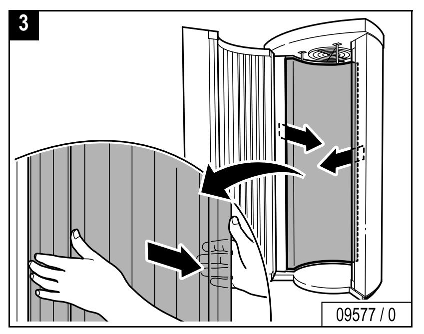
09568 / 0

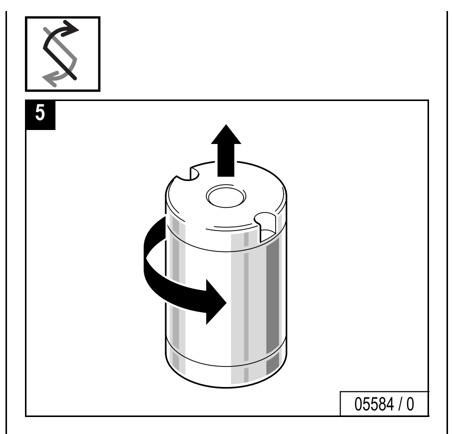


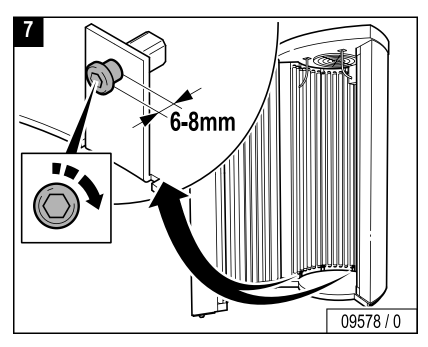
09575 / 0

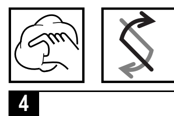
...

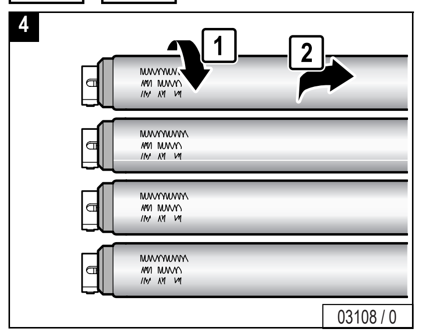


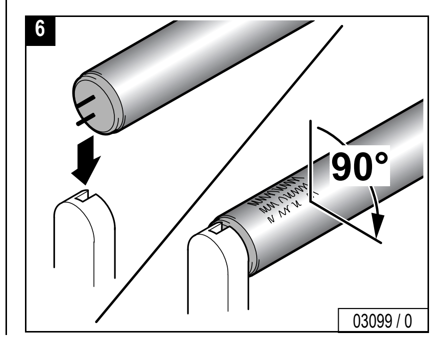

3
09577 / 0

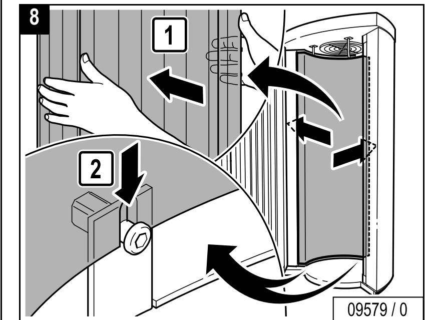

5
05584 / 0


7
6-8mm
09578 / 0



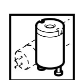

4
1
2
03108 / 0


6
90°
03099 / 0


8
1
2
09579 / 0

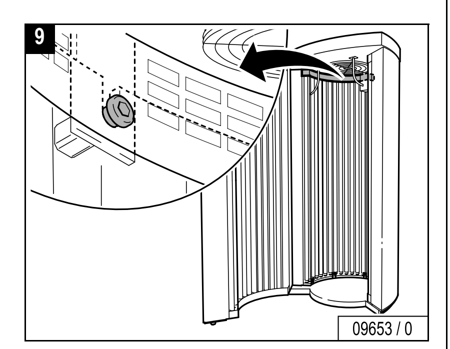

Wartung
Maintenance

...

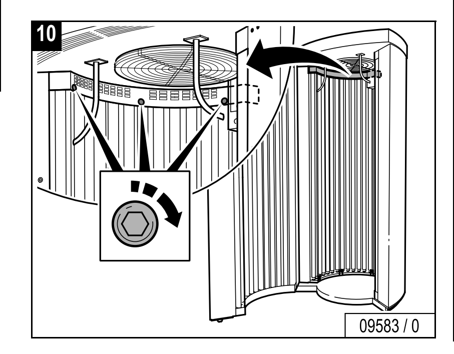




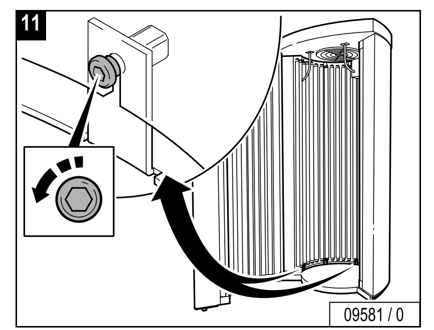
Wartung
Maintenance



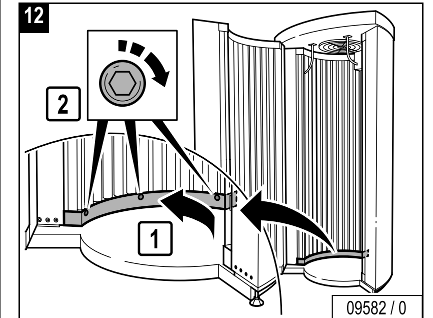
9
09653 / 0



10
09583 / 0



11
09581 / 0



12
2
1
09582 / 0




Voreinstellung
Presettings

Voreinstellungen

Im Voreinstellungsmodus können Betriebszustände abgerufen und Voreinstellungen vorgenommen werden.

In den Voreinstellungsmodus wechseln

- Tasten **–** und **+** außerhalb eines Bräunungsvorganges gleichzeitig mindestens fünf Sekunden drücken.
  Im Display erscheint die Anzeige 1 3.
- Durch Drücken der ✓ -Taste speichern Sie und blättern aufwärts zur nächsten Funktion.
- Durch Drücken der START/STOP-Taste Rückkehr zum Ruhebetrieb.

Voreinstellungen ändern

Den voreingestellten Wert erhöhen:

- **+** Taste drücken.

Den voreingestellten Wert verringern:

- **–** Taste drücken.

Änderung bestätigen und zur nächsten Funktion wechseln:

- ✓ -Taste drücken.

Hinweis:

Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck. Die aktuell eingestellten Werte werden nicht gesichert.

Nr.	Beschreibung	bei Auslieferung
1 3	Nachlaufzeit Gerätelüfter (min)	1 3
2 0	0 = keine Fernbedienung angeschlossen 1 = Fernbedienung angeschlossen	2 0
L350	Laufzeit UV-Niederdrucklampen (h)	L000
1870	Betriebsstunden gesamt (keine Änderung möglich)	0000





Changing presettings

The setting mode enables you to call up operating states and make alterations to current settings.

Changing to Presetting mode

- Press the buttons **–** and **+** simultaneously for at least five seconds outside a tanning process.
  1 3 appears in the display.
- By pressing the ✓ button you save and scroll up to the next function.
- By pressing START/STOP button you return to idle mode.

Changing presettings

Increase the preset value:

- Press the **+** button.

Decrease the preset value:

- Press the **–** button.

Save changes and go to the next function:

- Press the ✓ button.



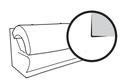
Note:

The sunbed will automatically return to 'idle' mode 30 seconds after the last button was pressed. The last changes are not saved.

No.	Description	on delivery
1 3	Fan run-on time (min)	1 3
2 0	0 = no remote control connected 1 = remote control connected	2 0
L 350	Operating time of UV low-pressure lamps (h)	L 000
1870	Total number of operating hours (no changes possible)	0000



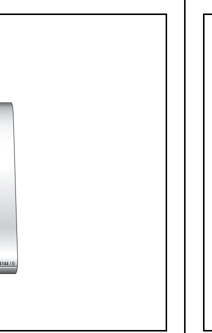

Voreinstellung
Presettings



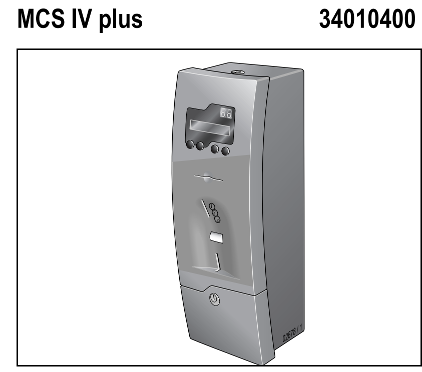
Ⓓ **JK-Zeitsteuerungen**
ⒼⒷ **JK timer controller**

MCS III plus 34010600





MCS IV plus 34010400



MCS VI 34009700



Studiopilot 34009900









Stichwortverzeichnis









Index



JK-SALES GMBH

Köhlershohner Straße

53578 Windhagen

GERMANY

Internet: www.soltron.de

E-Mail: info@soltron.de

Phone: +49 (0) 2224/818-0

Fax: +49 (0) 2224/818-116



1002316